KEMIE

Gebruik & onderhoud

Reinigung und Pflege

Usage & entretien

Usage & Maintenance

NATUURSTEEN

Inhoud | Inhalt | Contenue | Contents

Nederlands

Pag 4. Inleiding, garantie
Pag 5. Do's and Don'ts
Pag 6. Reinigingsadvies
Pag 8. Nabehandeling
Pag9 10. Dagelijkse behandeling
Links en video's

Français

Pag 20. Introduction, garantie
Pag 21. À faire et à ne pas faire
Pag 22. Conseils de nettoyage
Pag 24. Entretien
Pag 26. Entretien quotidien
Liens et vidéos

Deutsch

Seite 12. Einleitung, Garantie
Seite 13. Do's and Don'ts
Seite 14. Reinigungshinweise
Seite 16. Nachbehandlung
Seite 18. Tägliche Pflege
Links und Videos

English

Pag 28. Introduction, Guarantee
Pag 29. Do's and Don'ts
Pag 30. Cleaning Instructions
Pag 32. Aftercare
Pag 34. Daily care
Links and videos

Proficiat, u heeft een kwaliteitsproduct van Kemie ontvangen. Wij wensen u veel plezier met deze aanwinst. Om ook in de toekomst van uw Kemie-product te blijven genieten en de garantie daarop te behouden, adviseren wij u deze gebruiks- en onderhoudsadviezen goed door te lezen en op te volgen.

Garantiebepalingen

Kemie heeft dit product met de grootst mogelijke zorg en aandacht voor kwaliteit gemaakt en op mogelijke gebreken gecontroleerd. Wij geven op dit product dan ook 5 jaar garantie (vanaf de eerste afleverdatum) op verborgen constructie- en/of materiaalfouten.

Niet onder de garantie vallen:

- Gebreken die het gevolg zijn van eigenschappen die van nature in het materiaal voorkomen.
- Gebreken die het gevolg zijn van normale slijtage, verwaarlozing, onjuist of onoordeelkundig gebruik of behandeling dan wel toepassing die niet overeenkomt met gangbaar huishoudelijk gebruik.
- Gebreken ten gevolge van foutieve of onzorgvuldige montage.
- Gebruiksschade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksvoorschriften.

Gebruiksvoorschriften Do's and Don'ts

- Zet geen hete pan rechtstreeks op het werkblad en voorkom contacthitte tegen achterwand.
- Ga niet op het werkblad zitten of staan.

- Laat geen harde, puntige voorwerpen op het blad of op de rand vallen. Dit kan het blad of de rand beschadigen.
- Vermijd contact met chemicaliën of sterke alkalische middelen.

De middelen die in ieder geval niet in aanraking mogen komen met het werkblad zijn: gootsteenontstoppers, ovenreinigers, vaatwassertabletten, chloor, bleek en oplosmiddelen. Deze middelen kunnen een nadelig effect hebben op de in de natuursteen aanwezige mineralen.

- Laat de onderbouw vaatwasser niet met een geopende deur uitdampen.
- Verwijder vlekken, vuil en vet direct van het werkblad.
- Maak bij voorkeur gebruik van een snijplank: de hardheid van het werkblad is vele malen groter dan die van een mes waardoor messen bot kunnen worden.

RVS spoelbakken:

- Hoewel roestvrijstaal een uitermate duurzaam product is, is roestvrijstaal niet krasvast en kunnen krassen in de spoelbak niet voorkomen worden.
- Vermijd contact met zuurhoudende en chemische producten zoals zoutzuur, zilverpoets, chloor en tegel- en cementreinigers. Deze kunnen het geborstelde RVS onherstelbaar beschadigen.
- In sommige gevallen kan het voorkomen dat kleine bruine puntjes op het roestvrijstaal zichtbaar zijn. Dit wordt veroorzaakt door aanslag van verroeste ijzerdeeltjes die in het leidingwater zitten. Deze puntjes zitten op het roestvrijstaal en zijn te verwijderen met de daarvoor gangbare schoonmaakmiddelen zoals Staalfix of een schuursponsje.

Intensieve reiniging

Kemie Cleaner op bijgeleverde spons aanbrengen

Knijpen totdat schuim op de spons komt

Met draaiende bewegingen zacht poetsen

Met ruim water naspoelen

Droogwrijven met een microvezeldoek

Eventueel herhalen voor extra intensieve reiniging

Kemie Cleaner is een biologische, huidvriendelijke universele reiniger.

In de onderhoudset vindt u Kemie Cleaner, een speciale spons en een microvezeldoek.

Volg de identieke stappen voor het reinigen van RVS

Nabehandeling

Ter nabehandeling kunt u de intensieve reiniging met de aangegeven stappen vervolgen

Natuursteen:
(uitgezonderd Hardsteen):
HMK P1: Natuursteen in alle oppervlakten

Intensieve reiniging
Kemie Cleaner op bijgeleverde sponsaanbrengen
Krijgen totdat schuim op de sponskomt
Met draaiende bewegingen zacht poetsen
Met ruim water naspoelen
Droogwrijven met een microvezeldoek
Eventueel herhalen voor extra intensieve reiniging
Kemie Cleaner is een biologische, huidvriendelijke universele reiniger.
Volg de identieke stappen voor het reinigen van BVG

Intensieve reiniging tot geen vlekken meer aanwezig zijn (egaal van kleur)

Gelijkmatig en dun aanbrengen

10 minuten laten inwerken

Uitwrijven

Drogen

HMK P1 **2,5 uur**

Dagelijkse behandeling

Afnemen met een warme, vochtige doek

Droogwrijven met een microvezeldoek

Links en verwijzingen

Bekijk de instructievideo's via: www.kemie.nl/onderhoud of via YouTube.nl of Vimeo.nl zoekterm: Kemie Cleaner

DEUTSCH

Reinigung und Pflege

Seite 12. Einleitung, Garantie
Seite 13. Do's and Don'ts
Seite 14. Reinigungshinweise
Seite 16. Nachbehandlung
Seite 18. Tägliche Pflege, Links und Videos

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Qualitätsproduktes von Kemie und möchten, dass Sie noch lange Freude daran haben. Darum empfehlen wir Ihnen, diese Reinigungs- und Pflegehinweise sorgfältig durchzulesen und einzuhalten. Auf diese Weise erhalten Sie auch Ihre Gewährleistungsansprüche aufrecht.

Garantiebestimmungen

Kemie hat dieses Produkt mit der größtmöglichen Sorgfalt und hohem Qualitätsanspruch hergestellt und auf mögliche Mängel hin überprüft. Darum gewähren wir Garantie auf verdeckte Konstruktions- und/oder Materialfehler gemäß unseren AGB`s.

Nicht unter die Garantie fallen:

- Mängel infolge der natürlichen Eigenschaften des Materials.
- Mängel, die auf normalen Verschleiß, Verwahrlosung, unrichtige oder unsachgemäße Nutzung oder Behandlung bzw. eine andere als die übliche Verwendung im Haushalt zurückzuführen sind.
- Mängel infolge falscher oder unsorgfältiger Montage.
- Gebrauchsschäden durch die Nichteinhaltung der Gebrauchsvorschriften.

Gebrauchsvorschriften und Do's and Don'ts

- Lassen Sie heiße Töpfe und Pfannen nicht unmittelbar mit der Arbeitsplatte und/oder der Rückwand in Berührung kommen.

- Setzen und stellen Sie sich nicht auf die Arbeitsplatte.
- Lassen Sie keine harten, spitzen Gegenstände auf die Arbeitsplatte oder den Rand fallen, da dies die Platte oder den Rand beschädigen könnte.

- Chemikalien oder starke alkalische Mittel können die Platte angreifen.

Keinesfalls mit der Arbeitsplatte in Berührung kommen dürfen: Rohr- bzw. Abflussreiniger, Ofenreiniger, Spülmaschinentabs, Chlor, Bleichmittel und Lösungsmittel. Diese Mittel könnten die Mineralien im Naturstein angreifen.

- Lassen Sie die Unterbauspülmaschine nicht mit geöffneter Tür ausdampfen.
- Entfernen Sie Flecken, Schmutz und Fett sofort.
- Verwenden Sie vorzugsweise ein Schneidebrett: Dies verhindert, dass Messer stumpf werden, da die Arbeitsplatte um ein vielfaches härter ist.

Spülbecken aus Edelstahl:

- Edelstahl ist ein ausgesprochen langlebiges Produkt; es ist jedoch nicht kratzfest. Daher lassen sich Kratzer im Spülbecken nicht vermeiden.
- Normale Verschmutzungen können Sie mit Wasser und handelsüblichen Spülmitteln entfernen. Danach mit heißem Wasser abspülen und trockenreiben.
- Für hartnäckige Verschmutzungen und Wasserflecken empfehlen wir, ein Edelstahlreinigungspflegemittel zu benutzen. Dieses schützt grundsätzlich durch einen wasserabstoßenden Schutzfilm. Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.
- In manchen Fällen tauchen kleine braune Pünktchen auf dem Edelstahl auf. Die Ursache sind Ablagerungen von verrosteten Eisenpartikeln aus dem Leitungswasser. Diese Pünktchen befinden sich an der Oberfläche des Edelstahls und können mit den entsprechenden Reinigungsmitteln wie Stahlfix oder einem Scheuerschwamm entfernt werden.

Intensive Reinigung

Kemie Cleaner auf den Schwamm geben
(im Lieferumfang enthalten)

Schwamm mehrmals zusammendrücken, bis sich Schaum bildet

Behutsam und mit kreisenden Bewegungen putzen

Mit viel Wasser nachspülen

Mit dem mitgelieferten Mikrofasertuch trockenreiben.

Für besonders intensive Reinigung gegebenenfalls wiederholen

Kemie Cleaner ist ein biologischer, hautfreundlicher Universalreiniger.

Kemie Cleaner, ein Spezialschwamm und ein Mikrofasertuch sind im Lieferumfang als Pflegeset enthalten.

Bei der Reinigung von Edelstahl verfahren Sie bitte genauso

Nachbehandlung

Zur Nachbehandlung können Sie die intensive Reinigung mit den genannten Schritten fortsetzen

Naturstein:
(ausgenommen Blaustein):
HMK P1: Naturstein in allen Oberflächen

Intensive Reinigung, bis keine Flecken mehr zu sehen sind (farblich einheitlich)

Gleichmäßig und dünn auftragen

10 Minuten einwirken lassen

Verreiben und polieren

Trocknen

HMK P1 **2,5 Stunden**

Tägliche Pflege

Mit einem warmen, feuchten Tuch abwischen

Mit dem mitgelieferten Mikrofasertuch trockenreiben

Links und Verweise

Um Videoanleitungen anzusehen besuchen Sie bitte:
www.kemie.nl/onderhoud
oder YouTube.nl oder Vimeo.nl
Suchbegriff: Kemie Cleaner

YouTube

vimeo

FRANÇAIS

Usage & entretien

Pag 20. Introduction, garantie
Pag 21. À faire et à ne pas faire
Pag 22. Conseils de nettoyage
Pag 24. Entretien
Pag 26. Entretien quotidien, Liens et vidéos

Félicitations, vous avez reçu un produit Kemie de qualité. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec cette acquisition. Pour profiter longtemps de votre produit Kemie à l'avenir et conserver votre droit à la garantie, nous vous conseillons de lire attentivement ces conseils d'utilisation et d'entretien et de les respecter.

Conditions de garantie

Kemie a consacré beaucoup de soin et d'attention à la qualité de fabrication de ce produit et a vérifié qu'il ne comportait aucun défaut. C'est pourquoi ce produit est garanti 5 ans (dès la première date de livraison) sur tout vice de fabrication et/ou défaut matériel.

Ne sont pas couverts par la garantie:

- Les défauts qui sont la conséquence de propriétés naturelles du matériau.
- Les défauts qui sont la conséquence d'une usure normale, de négligence, d'un usage inapproprié ou sans discernement ou encore d'un traitement ou d'un usage qui ne correspondent pas à un usage domestique habituel.
- Les défauts qui sont la conséquence d'un montage défectueux ou négligent.
- Les dégâts causés à l'usage par le non-respect des consignes conseils d'utilisation.

Consignes d'utilisation: à faire et à ne pas faire

- Ne pas poser de casserole chaude directement sur le plan de travail et éviter de mettre des objets chauds en contact avec la paroi de fond.
- Ne pas s'asseoir ni se mettre debout sur le plan de travail.

- Ne pas faire tomber d'objets durs et pointus sur le plan de travail ou le rebord, cela risque de les endommager.
- Éviter le contact avec des produits chimiques ou des produits fortement alcalins.

Les produits qui ne doivent en aucun cas rentrer en contact avec le plan de travail sont: produits pour déboucher les éviers, nettoyants four, tablettes pour le lave-vaisselle, chlore, eau de Javel et dissolvants. Ces produits peuvent avoir un effet négatif sur les minéraux présents dans la pierre naturelle.

- Ne pas laisser un lave-vaisselle encastré sous le plan de travail refroidir la porte ouverte.
- Nettoyer immédiatement les taches, la saleté et la graisse sur le plan de travail.
- Utiliser de préférence une planche à découper : le plan de travail est bien plus dur qu'un couteau, les couteaux risquent de s'émousser.

Éviers en inox:

- Bien que l'acier inoxydable soit un produit extrêmement durable, il ne résiste pas aux rayures et il n'est pas possible d'éviter que l'évier se raye.
- Éviter le contact avec des produits acides et produits chimiques tels qu'acide chlorhydrique, nettoyants pour argent, chlore et produits nettoyants pour carrelage et ciment. Ces produits peuvent endommager irrémédiablement l'acier inoxydable brossé.
- Dans certains cas, il peut arriver que des petits points bruns apparaissent sur l'inox. Cela est causé par le dépôt de particules de fer rouillées présentes dans l'eau du robinet. Ces points sont à la surface de l'inox et peuvent être enlevés à l'aide de détergents courants pour l'inox ou d'un tampon à récurer.

Nettoyage intensif

Mettre du nettoyant Kemie Cleaner sur l'éponge fournie

Presser l'éponge pour faire mousser le produit

Frotter doucement en tournant

Rincer à grande eau

Sécher avec un chiffon microfibre

Répéter éventuellement l'opération pour un nettoyage encore plus intensif

Kemie Cleaner est un produit nettoyant biologique universel doux pour la peau.

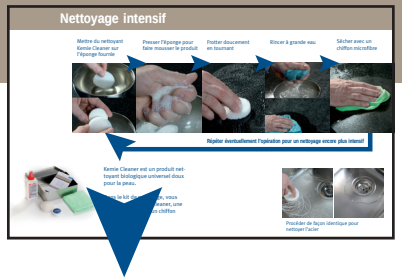
Dans le kit de nettoyage, vous trouverez du Kemie Cleaner, une éponge spéciale et un chiffon microfibre.

Procéder de façon identique pour nettoyer l'acier

Entretien

Pour appliquer un traitement complémentaire après le nettoyage intensif, procéder comme suit

Pierre naturelle:±
(à l'exception de la pierre dure):
HMK P1: toutes les surfaces en pierre naturelle



Nettoyage intensif jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de taches (une couleur égale)

Bien étaler en couche mince

Laisser agir 10 minutes

Étaler et frotter

Sécher

HMK P1 **2,5 heures**

Entretien quotidien

Essuyer avec un chiffon humecté d'eau chaude

Essuyer avec un chiffon microfibre

Liens et références

Regardez la vidéo d'instruction:
www.kemie.nl/onderhoud
ou YouTube.nl ou Vimeo.nl
Terme de recherche:
Kemie Cleaner

ENGLISH

Usage & Maintenance

Pag 28. Introduction, Guarantee
Pag 29. Do's and Don'ts
Pag 30. Cleaning Instructions
Pag 32. Aftercare
Pag 34. Daily care, Links and videos

Thank you for choosing a high-quality Kemie product. We hope this purchase will give you a great deal of enjoyment. So that you can continue to enjoy your Kemie product in the future, and to retain its guarantee, we recommend that you closely read and follow these recommendations for its use and maintenance.

Terms and Conditions of Guarantee

Kemie has manufactured this product with the greatest possible care and attention for its quality, and has checked it for any possible defects. We also offer the product a 5-year guarantee (from the first date of delivery) against hidden manufacturing and/or material faults.

The guarantee does not include:

- Defects resulting from the material's natural properties.
- Defects resulting from normal wear and tear, neglect, incorrect or improper use or treatment, or applications that do not constitute conventional domestic use.
- Defects resulting from erroneous or careless installation.
- Damage from use caused by failing to follow the directions for use.

Directions for Use: Do's and Don'ts

- Never place hot pans directly onto the worktop and avoid heat contact with the back wall.
- Do not sit or stand on the worktop.

- Do not drop any hard or sharp items onto the worktop or its edges. This can damage the worktop or its edges.
- Avoid contact with chemicals or strong alkaline substances.

Substances that must not come into contact with the worktop at any time are: sink unblockers, oven cleaners, dishwasher tablets, chlorine, bleach and solvents. These substances can have a harmful effect on the minerals contained in natural stone.

- Do not leave dishwashers built in under the worktop to dry out with the door open.
- Remove stains, dirt and grease from the worktop straight away.
- Use a chopping board as much as possible: the worktop is many times harder than a knife, which can cause knives to become blunt.

Stainless Steel Sinks:

- Even though stainless steel is an extremely durable product, it is not scratch proof, and scratches in the sink can not be avoided.
- Avoid contact with acidic and chemical products such as hydrochloric acid, silver polish, chlorine and cleaning products for tiles and concrete. These can permanently damage the brushed stainless steel.
- Small brown dots can sometimes appear on the stainless steel. These are caused by deposits of particles of rusted iron from the water supply.
  These dots sit on top of the stainless steel and can be removed using the usual cleaning products intended for this, such as Mr Muscle or a scouring pad.

Deep Cleaning

Apply Kemie Clean using the sponge provided

Squeeze the sponge until it has a layer of foam

Gently polish with circular movements

Rinse off with plenty of water

Wipe dry with microfibre cloth

Repeat if necessary for extra-deep cleaning

Kemie Cleaner is an organic all-purpose cleaner that is gentle on your skin.

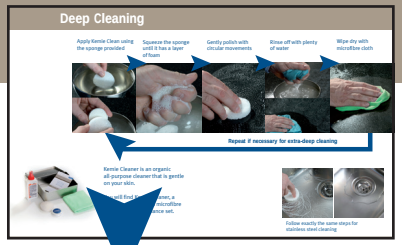
You will find Kemie Cleaner, a special sponge and a microfibre cloth in the maintenance set.

Follow exactly the same steps for stainless steel cleaning

Aftercare

As aftercare, you can carry out a deep clean using the steps indicated

Natural Stone:±
(excluding Hard Stone):
HMK P1: Natural Stone on every surface



Deep cleaning that removes all stains (on any colour)

Apply evenly and thinly

Leave to work for 10 minutes

Wipe down and polish up

Dry

HMK P1 **2,5 hours**

Daily Care

Wipe down with a warm, damp cloth

Wipe dry with microfibre cloth

Links and references

Watch the demonstration videos on:
www.kemie.nl/onderhoud
or YouTube.nl or Vimeo.nl
Keyword: Kemie Cleaner

Op www.kemie.nl/onderhoud vindt u onderhoudsadviezen voor:
Natuursteen, Cosmostone, Ceramistone, Ceramas, Topglass.

Bei www.kemie.nl/onderhoud finden Sie Wartungsempfehlungen für:
Naturstein, Cosmostone, Ceramistone, Ceramas, Topglass.

Sur www.kemie.nl/onderhoud, vous trouverez les conseils d'entretien pour:
La pierre naturelle, Cosmostone, Ceramistone, Ceramas, Topglass.

On www.kemie.nl/onderhoud you will find care instructions for:
Natural Stone, Cosmostone, Ceramistone, Ceramas, Topglass.

KEMIE

WWW.KEMIE.NL
Industrielaan 6, Postbus 155, NL - 5720 AD Asten
Tel.: +31(0)493 68 10 10 Fax.: +31(0)493 68 10 20